

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 76 (1958)  
**Heft:** 39

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

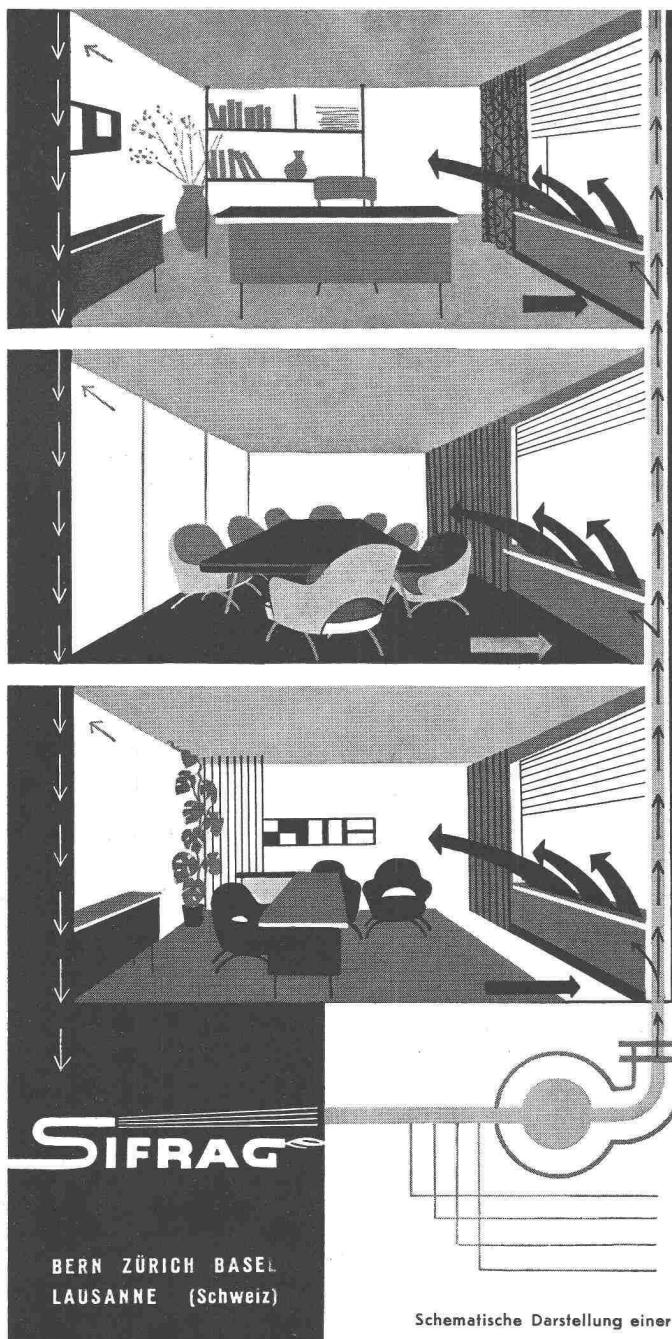
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

## REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRUNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER



## KLIMA ANLAGEN

### Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Bürozeiten: Montag bis Freitag 7–12 Uhr  
und 13.45–17.30 Uhr. Samstags geschlossen.

Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

### Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich, Limmatquai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

### INHALT

Die Heissluftturbinenanlage mit Naturgasfeuerung Toyotomi. Von <i>F. Taygun und H. Frutschi</i> . . . . .	579*
Die Untergrundbahn in Budapest. Von <i>E. Schnitter</i> . . . . .	582
Baustoffwerke AG Hunziker & Cie. .	583
Das Bezirksschulhaus in Wettingen. Von <i>F. Altherr und Th. Hotz</i> . . . . .	584*
50 Jahre Bund Schweizer Architekten	586

### Mitteilungen

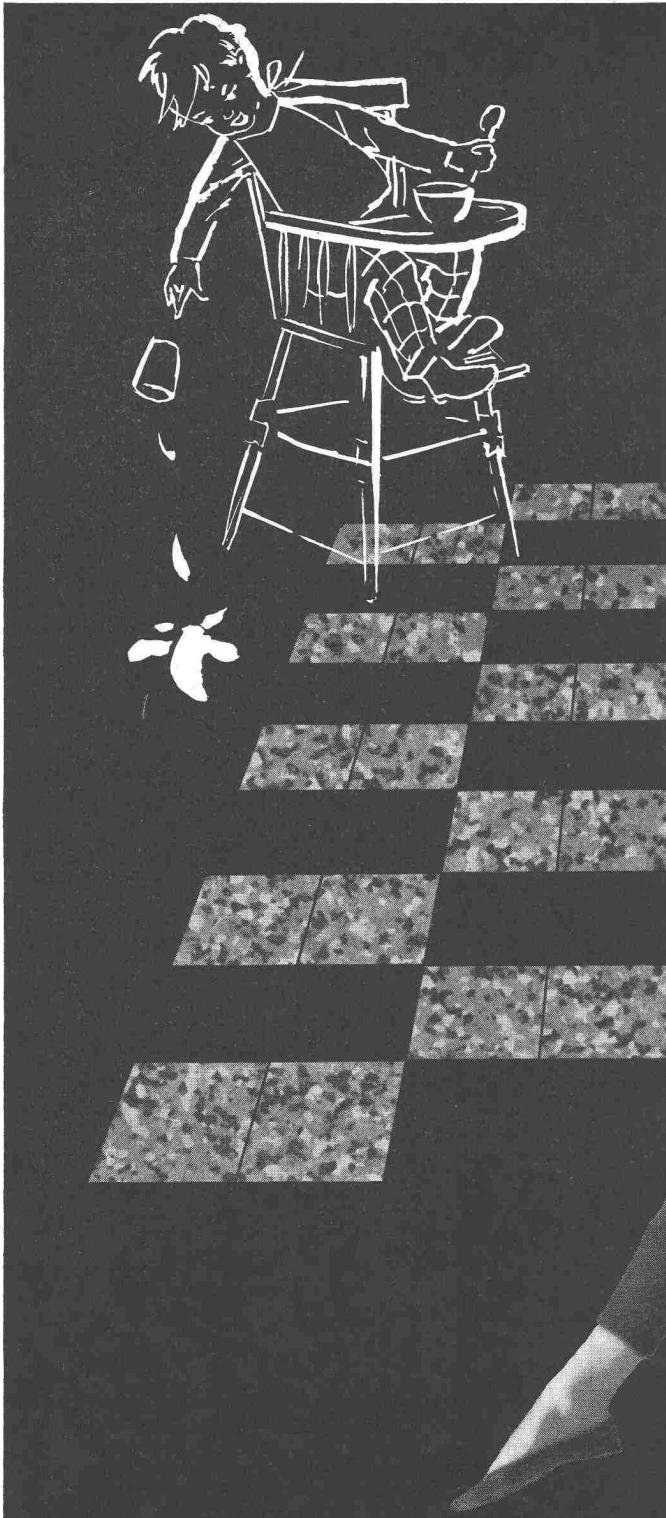
Vorfabrizierte Silos in Marokko. Kraftwerk Neu-Rheinfelden . . . . .	586
Zusammenlegung der Forschungs- tätigkeit von Escher Wyss und Char milles. Ein Schalendach aus Holz. Bauprogramm für elektrische Loko- motiven der Deutschen Bundesbahn. Betriebsberahrungen an einer Gas- turbine mit Kohlenstaubfeuerung. Geräte zum Verbau von Leitungs- gräben . . . . .	587*

### Buchbesprechungen

Abhandlungen der Internat. Vereini- gung für Brückenbau und Hochbau. Bemessungsverfahren, von <i>B. Löser</i> . Der kombinierte Einsatz basischer und saurer Elektroden in der Schweißtechnik, von <i>G. Gerber</i> . Taschenbuch der Rheinschifffahrt, von <i>A. Breitenmoser</i> . . . . .	588
Aluminim von innen betrachtet, von <i>D. Altenpohl</i> . Baumaschinen und Baubetrieb, von <i>G. Garbotz</i> . Haus- technik, von <i>K. Volger</i> . Rechnen an spannenden Werkzeugmaschinen, von <i>F. Riegel</i> . Berührungsabdichtungen, von <i>K. Trutnovsky</i> . . . . .	589
Neuerscheinungen . . . . .	590

### Ankündigungen

Jubiläum der schweizer. Binnenschifffahrt 1908–1958. Z. I. A. Zürcher Ingenieur- und Architektenverein. 22. Hochfrequenztagung des SEV. S. I. A. Sektion Bern. Bibliothek der ETH, Zürich. Berufliche Weiterbildung in Zürich. Weiterbildungs- kurs für höhere Mathematik Vor- tragskalender . . . . .	590
---	-----

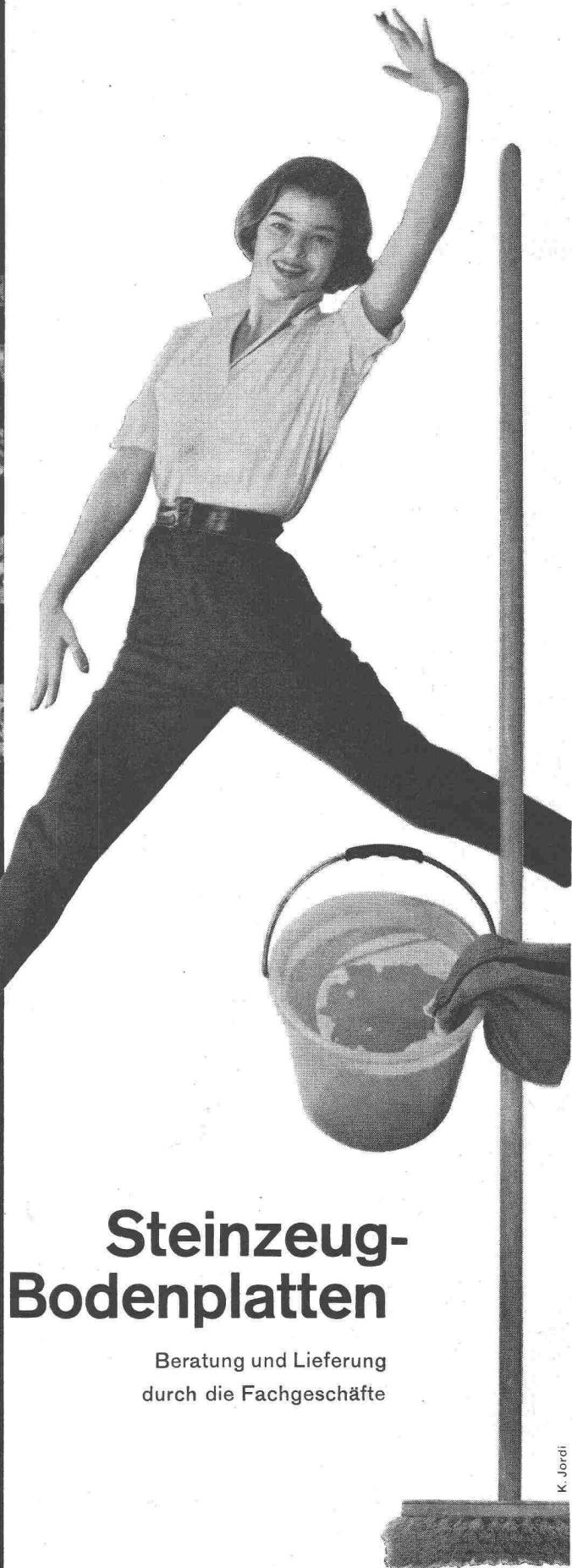


**gut gewählt, Herr Architekt!**

Die Küche mit ihrem Boden aus Steinzeug-Bodenplatten macht den Hausfrauen viel Freude. Kaum zu glauben, wie leicht es ist, diesen Boden sauber zu halten.

Selbst wenn es einmal Flecken gibt, ist der Schaden rasch behoben. Meist genügt ein gewöhnliches Putzmittel, denn die Platten sind so dicht, dass nichts in sie eindringen kann.

Steinzeug-Bodenplatten sind ein dauerhaftes und sehr dekoratives Element in der modernen Raumgestaltung.



## Steinzeug-Bodenplatten

Beratung und Lieferung  
durch die Fachgeschäfte

K. Jordi



**ombra**  **sol**

mbrasol - Lamellenstoren für  
rßen- oder für Innenmontage  
eten Schutz gegen Sonne und  
ärme, spenden blendfreies  
cht. ● Aussen montierte La-  
ellenstoren rüsten wir beidsei-  
j mit sturmsicherer Rundstab-  
hrung oder bewährter U-Schie-  
nführung aus. ● Die feinst re-  
llierbare Lamellenverstellung,  
s Senken und Aufziehen der  
ore erfolgen durch dasselbe

Bedienungsorgan. ● Die Lame-  
len - Schwerkvorrichtung funk-  
tioniertstörungsfrei. Ein Heraus-  
fallen oder Verwickeln des Stahl-  
bandes ist ausgeschlossen. ● Die  
Lamellen aus vergütetem Leicht-  
metall, mit splitterfreiem, korro-

sionsfestem Belag, sind in vielen  
modernen Farben erhältlich. ●  
Unser Fachberater steht gerne  
zu Ihrer Verfügung. Rufen Sie ihn!  
● Lamellenstoren AG Zürich 2  
Beethovenstr. 48, Tel. 27 23 88  
Werk in Wallisellen-Zürich.

# lamellenstoren



# Schenkerstoren

Vitra-Flex

Die bewährte Store für Doppelverglasungs-fenster

Beliebige Lamellenverstellung

Grosse Farbwahl

Zuverlässige Getriebebedienung

Storenfabrik

Emil Schenker AG., Schönenwerd

Telephon (064) 3 13 52

Filialen in: Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Solothurn, St. Gallen, Winterthur, Zürich



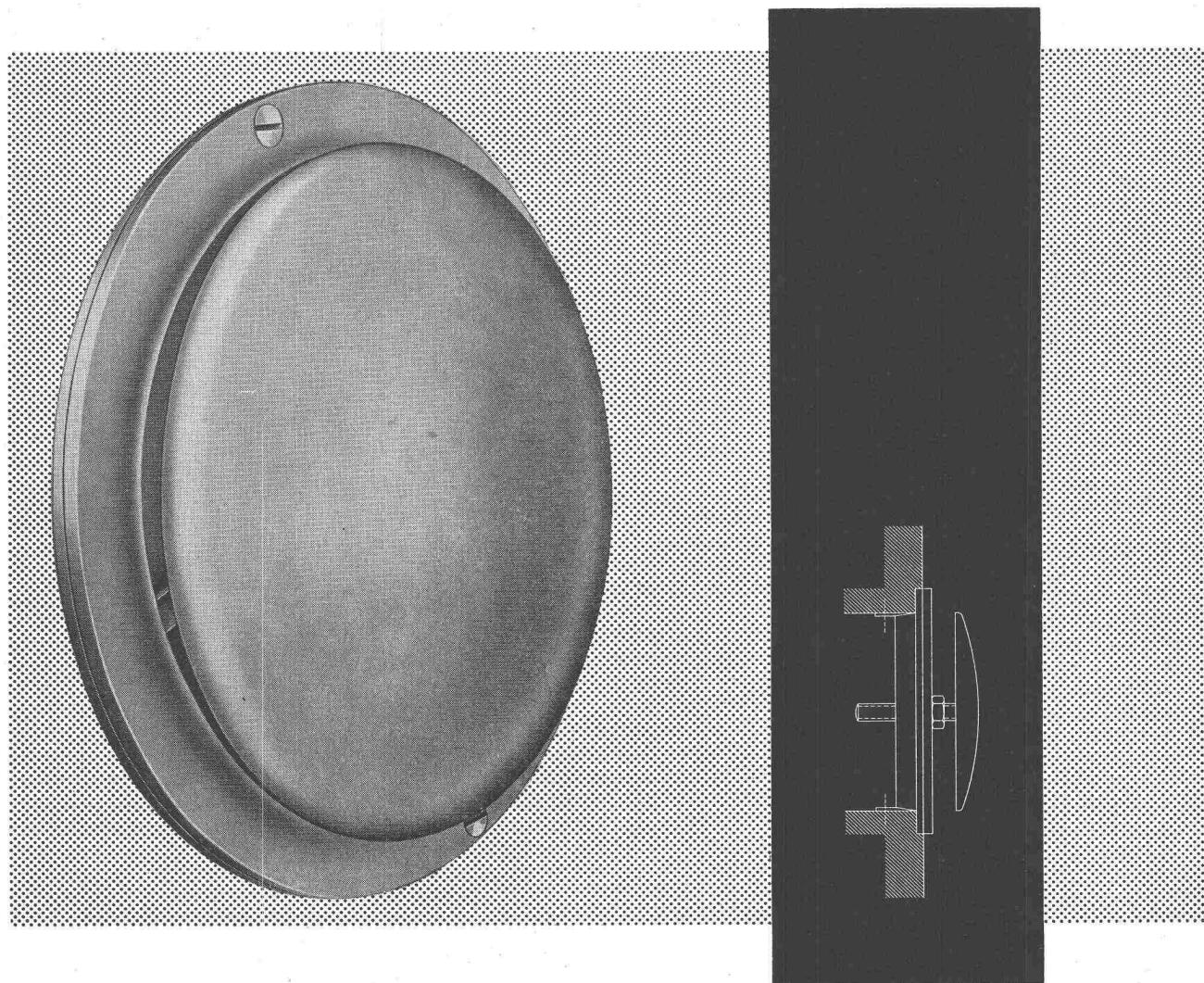
Ihre Lagerprobleme  
werden gelöst

mit unseren universell  
verstellbaren und für je-  
den Zweck anpassungs-  
fähigen Gestell-Konstruk-  
tionen.

Bei Anfrage bitten wir um  
Angabe der Belastung,  
Tablar-Anzahl und Haupt-  
dimensionen.

Kempf & Co. Aktiengesellschaft Herisau 2

# EVH-Entlüftungs-Ventile



Die gefällige, tellerförmige Form des EVH-Entlüftungs-Ventils erlaubt eine vielseitige, unauffällige Verwendbarkeit. Es ist aus Leichtmetallpressguss hergestellt und wird ohne Anstrich mit unpoliertem Teller geliefert. Spindel und Mutter sind aus Eisen kadmierter.

Das EVH-Ventil ist leicht zu montieren. Es wird mit einem Einmauerungsring geliefert. Beim Einmauern werden 2 Nägel durch die Befestigungslöcher des Einmauerungsringes gesteckt und der Ring auf diese Weise verankert. Der Ventilteller wird durch drehen auf die gewünschte Spaltenbreite eingestellt und durch eine Stellungsmutter gesichert.

EVH-Größen: 10, 12,5, 15 und 20 cm  $\varnothing$  Diese 4 Größen erlauben eine Luftabsaugung zwischen 50 bis 300 m<sup>3</sup>

Verlangen Sie bitte unseren Sonderprospekt.

Hess & Cie, Pilgersteg, Rüti-Zürich, Telephon (055) 4 35 22



*Hess & Cie. Pilgersteg, Rüti (Zürich)*



**KSB**

## 600 PS

Antriebsleistung einer Unterwassermotorpumpe wäre im Jahre 1929 noch eine Sensation gewesen. Schon damals umfaßte unser Fabrikationsprogramm den Bau von U-Pumpen. Bereits 1932 gingen wir dazu über, „nasse“ Motoren als Antriebsmaschinen zu verwenden. Heute steht Ihnen für Ihre Wasserversorgung ein lückenloses Programm wirtschaftlicher und betriebssicherer Aggregate zur Verfügung.

Ein Hochspannungsmotor für 6000 V ist das jüngste Glied einer jahrzehntelangen Entwicklungskette. Die Verwendung dieses Unterwassermotors bringt eine bemerkenswerte Vereinfachung der elektrischen Gesamtanlage, verbunden mit einer Senkung ihrer Anschaffungskosten.

Lassen Sie sich durch uns beraten.



**Verkaufsbureau KSB Zürich AG**  
Zürich 6, Beckenhofstraße 72 – Telefon (051) 282518

**VETROFLEX**

**bewiesene  
Wirtschaftlichkeit**

**Glasfasern-  
echten Wohnkomforts**

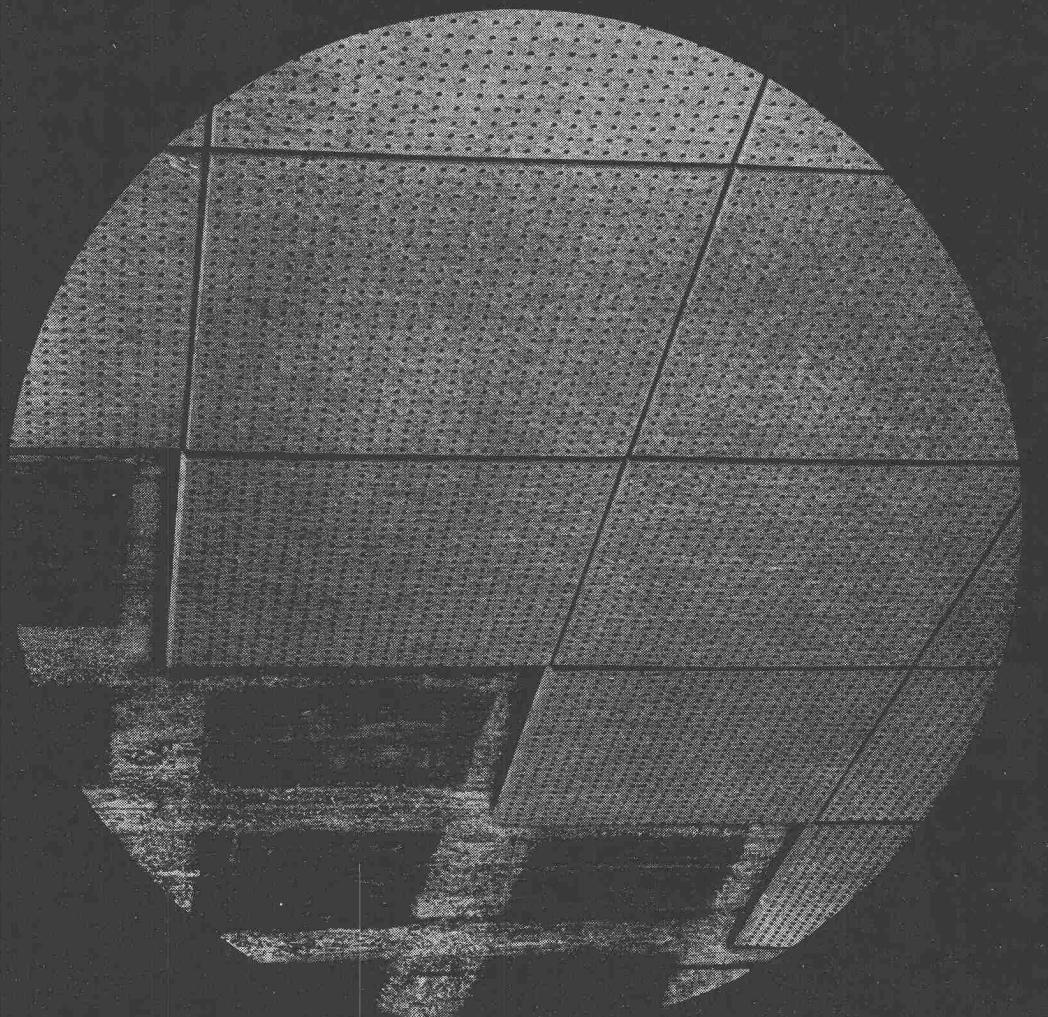
**Isolierungen  
gegen  
Kälte, Wärme  
Schall**

**bessere  
Arbeitsatmosphäre**

Verlangen Sie bitte nähere Unterlagen oder unverbindliche Beratung durch

**GLASFASERN AG**

Verkaufsbüro Zürich  
Nüschenstr. 30  
Telefon 051-271715



# BRIGATEX

**der sofort und  
ohne Pressdruck  
abbindende Kaltleim**



BRIGATEX verleimt Holzfaserplatten direkt auf Beton rasch und zuverlässig. Versprießung ist nicht nötig.



BRIGATEX leimt außerdem Kunstharzplatten, Aluminium, Blei usw. auf Holz, Zement, Gips, Mauerwerk usw.



Für das einwandfreie Verarbeiten des BRIGATEX-Kaltleimes garantiert Ihnen unser technischer Dienst. Er steht Ihnen in schwierigen Fällen mit seiner großen Erfahrung kostenlos zur Verfügung.



DR. M. EBNÖTHER SEMPACH-STATION

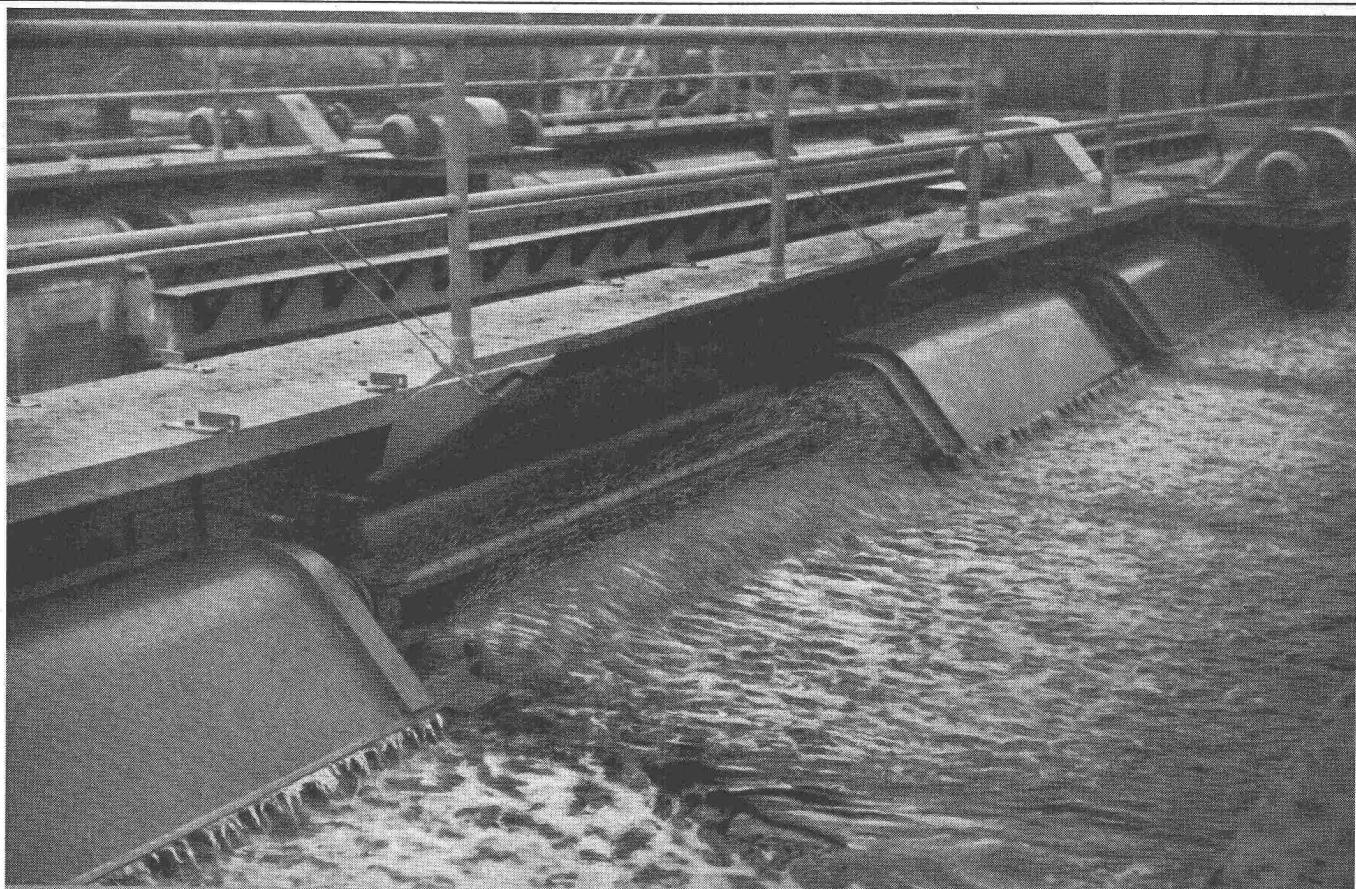
Gebr. Tuchschen AG

Frauenfeld



5

## Leichtmetallfenster



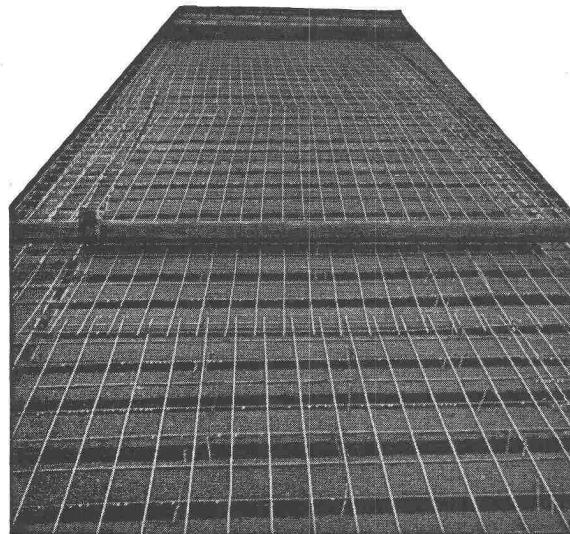
Belebtschlammmanlage nach T.N.O.-Passavant für hohe Raumbelastungen

Passavant-Werke

Michelbacher Hütte

(b. Michelbach, Nassau)

# Gut isoliert besser gebaut



Je besser die Isolation, umso geringer die Heizkosten. Die Ersparnisse an Heizkosten machen im Laufe der Jahre oft ein Vielfaches dessen aus, was eine gut isolierende Decke mehr kostet. Mit BAUKORK-Isolierdecken – K-Werte zwischen 0,58 und 0,68 – bauen Sie bei Wegfall von Gefällsbeton etc. sogar noch billiger!

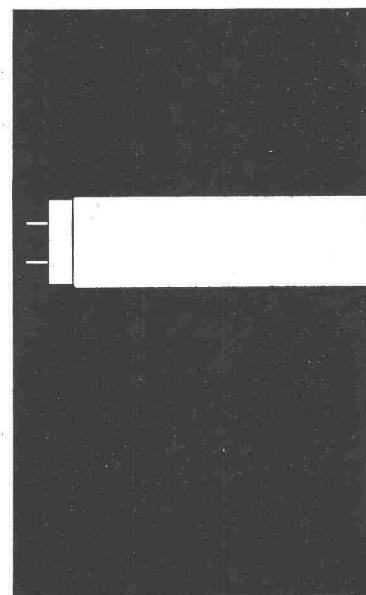
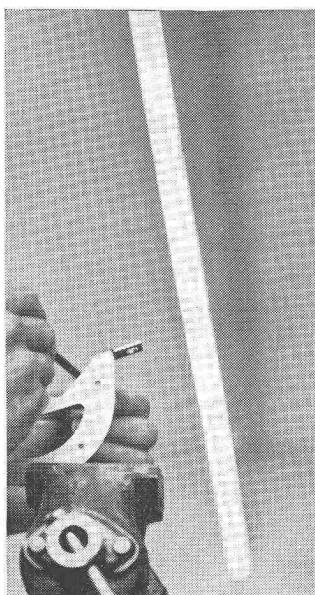
Fragen Sie die Spezialisten mit grosser, praktischer Erfahrung.

## BAUKORK AG.

Verkaufsbüro Zurich, Gotthardstr. 61  
Telephon 051/238012 - Werk in Steinhäusen/Zug

## Besseres Licht – bessere Arbeit

Leistung und Arbeitsklima hängen nicht zuletzt von der richtigen Beleuchtung ab. Wo OSRAM strahlt, ist Sicherheit, Betriebsamkeit, gute Atmosphäre – bessere Arbeit. Die in der Schweiz hergestellten OSRAM-L-Fluoreszenzlampen bieten hohe Lichtausbeute, geringen Energieverbrauch, lange Lebensdauer.  
Und in Ihrem Betrieb?  
Verlangen Sie Beratung durch unser lichttechnisches Büro:  
wir lösen Ihr Beleuchtungsproblem!



OSRAM AG, Zürich 22  
Telephon 051/32 72 80

# OSRAM

# Abdichtungen



Müheloses Arbeiten mit

## Nerax

dauernd plastischer Fugenkitt  
auf Basis von Bitumen und  
Asbest zur Anwendung mit der  
Fugenpistole



Nerax wird verwendet zum Abdichten von Dilatationsfugen, Fugen zwischen vorfabrizierten Bauelementen, Ueberlappungen bei Well-Eternit- und Wellblechdächern, Muffen von Ablauftrohren.

Verpackt in Plasticbeuteln zu ca. 400 g, in Kartons zu 25 und 50 Beuteln.

Verbrauch: 1,4 kg pro dm<sup>3</sup> Fugenhohlraum.

Verlangen Sie Prospekte und Vertreterbesuch!

**MEYNADIER**  
+CIE AG

Zürich 051/52 22 11  
Bern 031/290 51 Luzern 041/2 0105  
Lausanne 021/23 13 44



Soeben erschienen!

## VDI-BERICHE

Band 27

### Gusseisen mit Kugelgraphit — ein neuer Konstruktionswerkstoff

Vorträge der Gemeinschaftstagung

VDG—VDI Essen 1957

70 Seiten (DIN A 4), 112 Bilder, 15 Tabellen

Broschiert 11,40 DM

(Für VDI-Mitglieder und im Abonnement 10,25 DM)

#### INHALT

A. Wittmoser: Gusseisen mit Kugelgraphit — ein neuer Konstruktionswerkstoff

W. Patterson: Eigenschaften und Grundlagen der Erzeugung von Gusseisen mit Kugelgraphit  
Norm-Entwurf für Gusseisen mit Kugelgraphit

J. Motz: Ueber die Wärmebehandlung von Gusseisen mit Kugelgraphit

A. B. Everest: Einfluss der Temperatur auf die Schlagzähigkeit von Gusseisen mit Kugelgraphit

W. Grehn: Die Bearbeitbarkeit von Kugelgraphitguss

H. Timmerbeil: Zur Erzeugung und Anwendung von Gusseisen mit Kugelgraphit

G. Niemann und H. Reffig: Gusseisen mit Kugelgraphit als Zahnradwerkstoff

K. Bandow: Gegossene Kurbelwellen

H. Mühlberger: Ausgewählte Anwendungsbeispiele

H. Stelzenmüller: Warmfestigkeitseigenschaften von Gusseisen mit Kugelgraphit

**VDI-VERLAG** GM BH

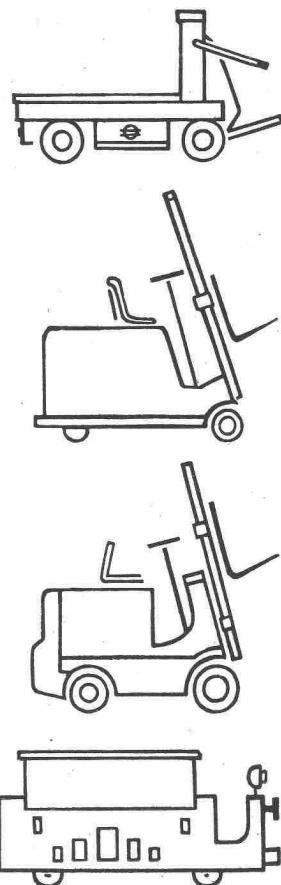
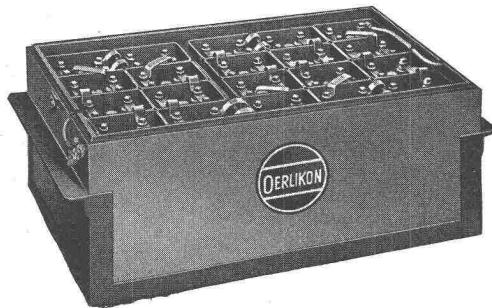
Verlag des Vereins Deutscher Ingenieure

Düsseldorf 10

Ingenieurhaus



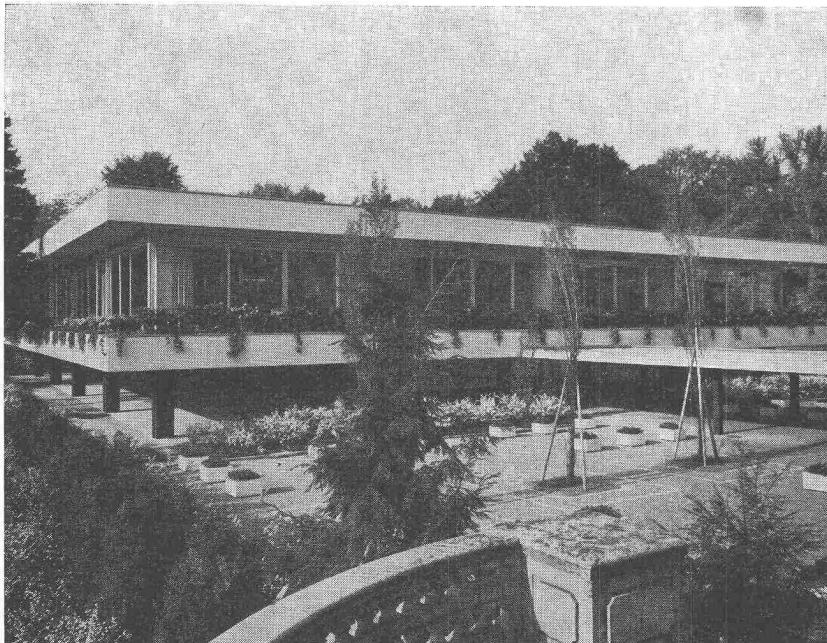
## Batterien für Elektrofahrzeuge



**Accumulatoren - Fabrik Oerlikon  
Zürich 50**

mit Bureaux und Werkstätten in  
Lausanne - Genf - Lugano - St. Gallen - Luzern

## Flachbedachungen      Terrassenbeläge      Grundwasserisolierungen



Neubau Kantine Schweiz. Rückversicherungs-Gesellschaft, Zürich

**AEZ**

**Flachdachbeläge und  
wasserdichte Isolierungen  
3500 m<sup>2</sup>**

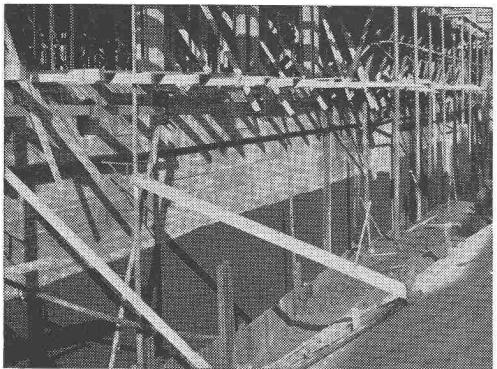
Architekt: Prof. Dr. H. Hofmann, Zürich †  
Bauleitung: Casetti + Rohrer, Architekten, Zürich  
Bauunternehmung: AG. Heinr. Haft-Haller, Zürich

Löwenstrasse 40  
Telephon (051) 25 88 66

**Asphalt-Emulsion AG Zürich**

# BAUTENSCHUTZ

## AFRATAR ist Bautenschutz!



Neue Turnhalle Marthalen: Fundament-Isolation mit AFRATAR

## AFRATAR

die moderne Methode für Fundament-Isolationen bietet Ihnen grössere Sicherheit bei geringeren Kosten!

Ein einziger AFRATAR-Anstrich ergibt mindestens die gleiche Schichtdicke wie zwei Anstriche mit den üblichen dünnen Schwarzlacken. Sie haben deshalb die Gewähr, dass überall, wo AFRATAR aufgetragen ist, die Schichtdicke den üblichen Normen entspricht.

Diese erhöhte Sicherheit ist ausserdem mit erheblichen verarbeitungstechnischen und damit kostenmässigen Vorteilen verbunden, z. B.:

- AFRATAR kann auf frischen Beton aufgetragen werden;
- AFRATAR ist thixotrop und lässt sich deshalb sogar leichter, rascher und geschmeidiger als dünne Isolierlacke verarbeiten;
- AFRATAR bietet durch Einsparung von Arbeitsgängen wesentliche Zeit- und Kostensparnis.

AFRATAR, lieferbar durch den Baumaterialhandel oder direkt durch



SIEGFRIED  
**keller** co

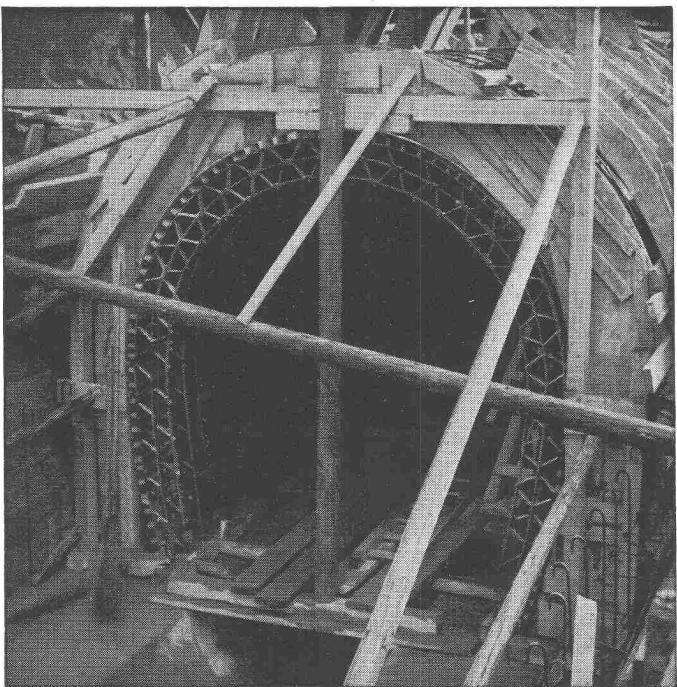
Wallisellen-Zürich - Tel. 051/ 93 32 32

Sind Ihre Arbeiter und Maschinen  
vor Feuer geschützt?



**VOGELSANG**  
Schwerzenbach / ZH

**Kurt Vogelsang AG**  
Lack- und Farbenfabrik  
Telephon (051) 95 31 81



Kanalisation des «Flon» in Lausanne, ausgeführt durch die Fa. Cobal, Lausanne

**FLEXIBLER**

**BK**

## **SCHALUNGS- TRÄGER**

**zur Einschalung beliebig  
gekrümmter Flächen**

Planen Sie Ihr nächstes Bauvorhaben unter Verwendung des **FLEXIBLEN BK-SCHALUNGSTRÄGERS** — ein Versuch, der sich bestimmt lohnen wird.

Unsere Mitarbeiter stehen Ihnen für Beratungen und Trägereinbauten gerne kostenlos zur Verfügung. Verlangen Sie Prospekte und Preisofferten.

## **FIXTRÄGER A.G. ETZGEN / Aarg.**

Telephon (064) 7 42 65

### **KenFlex-Böden sind mühelos zu reinigen! ...und kosten wenig!**

Solche Urteile können Sie immer wieder hören.

Wer KenFlex-Böden besitzt — auch wenn sie noch so streng begangen werden — kann die Reinigungskosten unglaublich tief halten. Die glatte, poröse Oberfläche der KenFlex-Platten ist schmutz- und staubabstossend und widersteht Wasser, Öl, Fett, Laugen und den meisten Säuren.

KenFlex-Farben verschwinden nicht — selbst nach Jahren strengster Beanspruchung und bei minimalster Pflege sehen diese Böden immer noch wie neu aus. Kein Wunder, dass KenFlex — wie übrigens auch KenTile und KenRoyal — auf der ganzen Welt bevorzugt werden.

## **KENFLEX**

KenFlex wird durch jedes gute Fachgeschäft einwandfrei verlegt.



Vinylasbest-Platten  
für schöne Bodenbeläge in über  
20 verschiedenen Farben!  
Platten 23x23 cm, in 3,  
2, 2,5 und 1,6 mm Dicke.

Generalvertretung und Engroslager

**Hans Hassler & Co. AG. Aarau**

Das führende Haus  
für Linoleum- und Plastikbeläge



Schweizerische Wagons- und Aufzügefabrik A.G. Schlieren-Zürich

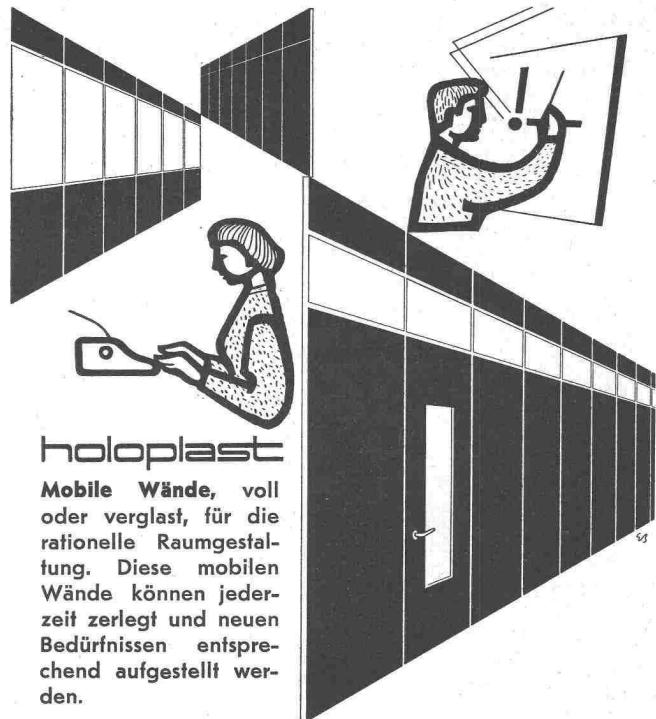
***Schlieren***

Aufzüge

sicher

rasch

bequem



**holoplast**

Mobile Wände, voll oder verglast, für die rationelle Raumgestaltung. Diese mobilen Wände können jederzeit zerlegt und neuen Bedürfnissen entsprechend aufgestellt werden.

**GRIESSER AG**



Aadorf  
052/47112

Bern  
031/29261

Genève  
022/338204

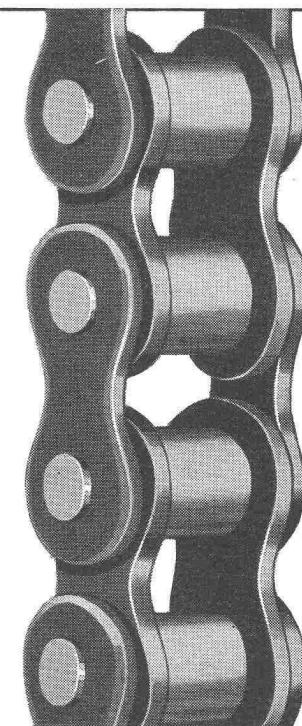
Lausanne  
021/261840

Basel  
061/346363

Luzern  
041/27242

St. Gallen  
071/231476

Zürich  
051/237398



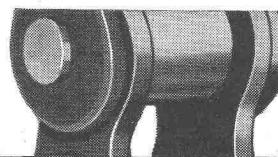
**«WIPPERMANN»**

**Präzisions-  
Rollenketten  
Antriebe**

für hohe Ansprüche

Komplette Antriebe  
ab Lager

**WILH. PLÜSS · ZÜRICH 1**



Postfach Zürich 39  
Talstrasse 66  
Tel. (051) 27 52 01 / 27 27 80

Verlangen Sie Katalog 924 B

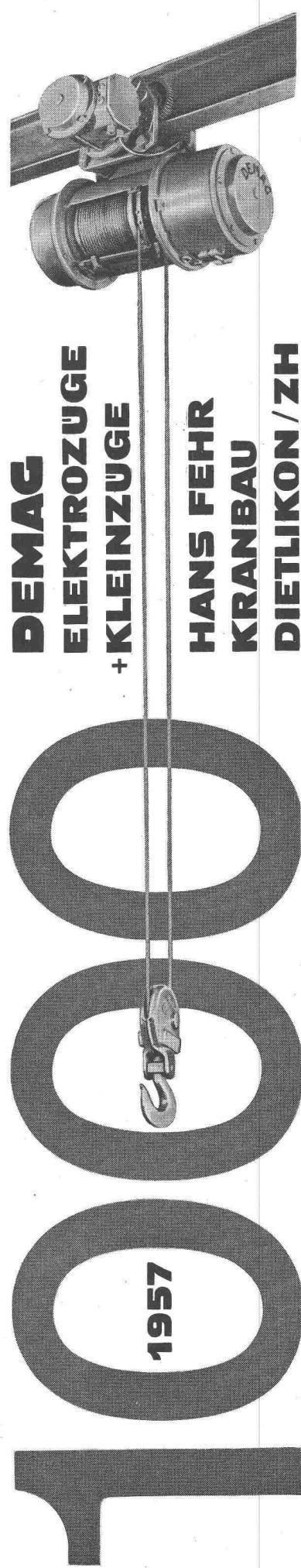
# Von Roll

## Gusseiserne Druckröhren

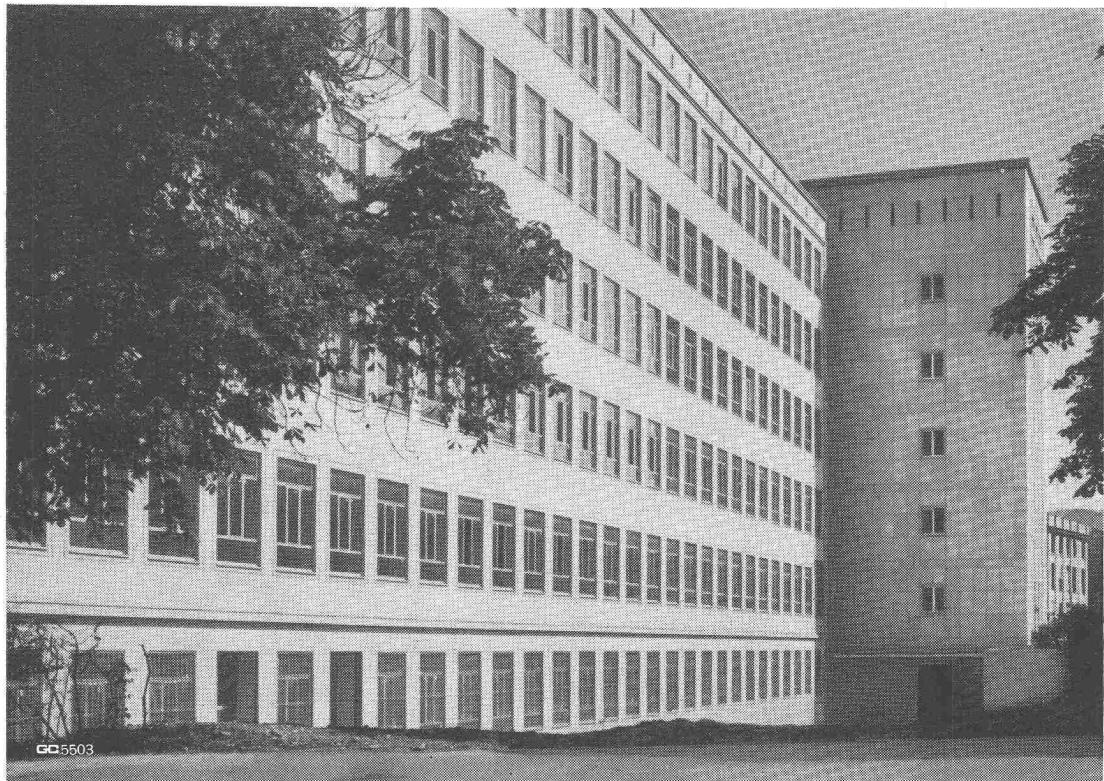
bewähren  
sich seit  
Jahrhunderten

Eisenwerk Choindez

184



# Stahlskelettbauten Leichtmetallfenster



GC 5503

Geilinger & Co. Winterthur

GO

STANDARD

VERNIS                    LACKE

In Lagerräumen, Maschinen- und Kellerräumen verhindert man Staubentwicklung und schützt Zementböden vor mechanischer Beanspruchung durch

## Zementboden-Anstriche

Geringe Kosten, einfache Reinigung, widerstandsfähig — dazu modern, gute Präsentation, frohe Atmosphäre. Staubverhütung vermindert Materialverluste und verbessert die hygienischen Verhältnisse. Verlangen Sie Prospekt, Farbmuster und Preisliste.

STANDARD LACK- & FARBENWERKE AG  
ZÜRICH-ALTSTETTEN      TEL. (051) 52 11 52